

## Džěłarnička 1: Kak dwurěčnu normalitu docpějemy?

W tutej džěłarničce zhoniće na zakładze rozprawow towarstwow, předewzaćela, wjesnjanosty, kak so pola nich dwurěčnosć praktisce přesadzi. Zastupjeni su čłonojo towarstwow: Džěłań dzeń, Meta solis a Škit Budyšina. Firma TDDK z Nadróžneje Hrabowki ma nimo społnomócnjenje za serbske naležnosće tež serbsko-němski magacin a wjesnjanosta z Rakec njeje jenož na swoju dwurěčnu webstronu hordy.

Nimo toho skići so wam dohlad do džěławosće tandemoweje a wjacerěčneje powědarki.

### Wie erreichen wir zweisprachige Normalität?

In diesem Workshop erfahren Sie, wie zweisprachige Normalität ganz konkret im Vereinsleben, in Wirtschaftsunternehmen, auf kommunaler Ebene sowie in Institutionen und im Kulturbereich gelebt und umgesetzt wird. Freuen Sie sich auf spannende Erfahrungsberichte von Vereinen wie: Tagwerk, Meta Solis und Škit Budyšin, Mitarbeitenden der Firma TDDK aus Straßgräbchen und dem Bürgermeister der Gemeinde Königswartha. Außerdem wird ein Einblick in Tandem- und mehrsprachiges Erzählen gewährt. Wir werden zudem der Frage nachgehen, wie sich anhand dieser Beispiele Wege für die Allgemeinheit definieren lassen.

## Wobsah džěłarničkow

### Inhalt der Workshops

#### Džěłarnička 2 : Kak prestiž serbsčiny zwyżimy?

Móže so rěč z trendom stać? Džěłarnička wotmołwi z jasnym "HAJ". Kreatiwne hłójčki ze wšelakich wobłukow pokazuja, kak woni serbsčinu tež zwonka Łužicy reprezentuja. Wjeselić směće so na produktoweho designera (Labaladen), hudźbnu skupinu (Popsorben), młyn, kotryž je dožiwjenski swět wokoło Krabata stworił a kulturneho zastupjerja a prócowarja, kotryž serbsku rěč a kulturu do digitalneho swěta přinjese. Snano su wam z přikładom?

#### Wie erhöhen wir das Prestige des Sorbischen?

Kann Sorbisch ein modernes Label sein? Ganz klar: Ja! Ob regionale Produkte, Musik oder Kulturprojekte – kreative Köpfe berichten, wie sie Sorbisch auch über die Lausitz hinaus zu einer starken und sichtbaren Marke gemacht haben. Diese Beispiele zeigen mögliche Wege auf – vielleicht auch Ihren?

### Džěłarnička 3: Hak wobydlerjow ze swojim serbskim herbstwom zwjazamy?

Tu zhoniće, kak je přistup k stawiznam tež na načasne wašnje móžny. Zdobom prezentuja so wam wšelake móžnosće, so jako wobydler ze swojimi serbskimi korjenjemi zwjazać. Přetož, štóž swój pochad znaje, hlada wědomišo do přichoda. Na džěłarničce wobdžěla so zastupjerjo Serbskeje murje, Łužica filma, domizniskeho towarstwo z Delnjeho Wujězda, analytikar, kotryž so z woznamom łužiskich bajow zaběra a zamołwity za projekt Drasta Digital.



#### Wie gelingt es dem Einzelnen sein sorbisches Erbe zu entdecken?



Erfahren Sie, wie Lausitzerinnen und Lausitzer sich mit ihrem kulturellen Erbe verbinden und es für andere erlebbar machen. Außerdem zeigen Vereine, wie sie besonders jungen Menschen einen modernen Zugang zur regionalen Geschichte ermöglichen. Denn: Wer seine Herkunft kennt, gestaltet die Zukunft bewusster. Es berichten die Vertreter von Serbska murja, Łužica Film, des Heimatvereins aus Uhyst sowie ein Analytiker, der sich mit der psychologischen Bedeutung von Mythen und Sagenfiguren befasst sowie der Verantwortliche für das Projekt Drasta Digital.

### Džěłarnička 4: Hak serbšćinu wuknjemy?



W džěłarničce pytamy mjez druhim wotmołwy na scěhowace prašenja: Kotre poskitki dawaja, sej serbšćinu přiswojić? Kajke digitalne móžnosće eksistuja? Je rěčny kurs jenička alternatiwa? Noworěčnicy rozprawjeja wo swojim puću, wo swojich nazhonjenjach a wo jich motiwaciji serbšćinu wuknyć. Tak rozprawjeja wobdžělnicy tydženskeho rěčneho kursa, intensiwneho kursa kaž tež swójby, kotrež zwonka Łužicy bydla a serbuja. Zdobom předstaji pěstowarnja z Budyšina rěčny kurs, kotryž so za staršich w rumnosćach pěstowarnje organizuje.

#### Wie kann ich Sorbisch lernen?

In diesem Workshop erhalten Sie Antworten auf folgende Fragen: Welche Möglichkeiten gibt es sorbisch zu lernen? Welche Angebote gibt es sich Sorbisch auch außerhalb des Siedlungsgebietes anzueignen? Muss es denn gleich immer ein Sprachkurs sein? Neusprecher berichten darüber, was Sie dazu motiviert hat, Sorbisch zu lernen und welchen Mehrwert Sie dadurch gewinnen konnten. Es berichten Teilnehmende eines wöchentlichen Sprachkurses, des Intensivsprachprogrammes „Domoj“ sowie Familien, die auch außerhalb der Lausitz sorbisch sprechen, sowie eine KITA, die einen Kurs für Eltern im Kindergarten anbietet.



## Džěłarnička 5: LISTEN džěłarnička

### Kak nałožuju serbšćinu aktiwnje a swoje rěčne zwučenosće změnju?



Wopytaj interaktiwnu džěłarničku. Reflektuješ swójske rěčne zwučenosće, trenuješ emocije kontrolować a móžnosće serbsku rěč we wšědnym dnju husćišo wužiwać a so při tym derje čuć. Wuspytaš so w rólowych hrach a wotkrywaš sej nowe perspektiwy nałožowanja serbšćiny we wšědnym dnju. Prošu wobkedźbujće, zo džěłarnička **3 hodźin** traje. Hdyž so za tutu džěłarničku přizjewiće, njeje wobdźělenje na dalšich džěłarničkach móžne. Za wobdźělenje su zakładne znajomnosće serbšćiny trěbne.

link: [www.listen-europe.eu](http://www.listen-europe.eu)



### Wie wende ich Sorbisch aktiv an und ändere meine Sprachgewohnheiten?

Der Workshop bietet Raum, eigene Sprachgewohnheiten zu reflektieren und Strategien zu entwickeln sowie Emotionen in Gesprächssituationen bewusst zu kontrollieren. In Rollenspielen werden unterschiedliche Perspektiven eingenommen, sodass Teilnehmende neue Wege kennenlernen, Sorbisch im Alltag häufiger anzuwenden.

Bitte beachten Sie, dass die Teilnahme an diesem Workshop eine Dauer von **3 Stunden** umfasst. Wenn Sie sich für diesen Workshop anmelden, ist eine Teilnahme an anderen Workshops nicht möglich. Außerdem werden grundlegende Sorbischkenntnisse vorausgesetzt.